

Most Popular Business Terms

Текст подготовлен редактором сайта *English Extra* Шиманским С. В. (a.k.a. igorr) с использованием материалов ресурсов: *InvestorWords.com*, *InvestorGuide*, *Мультитран.ру*, *Яндекс.Словари*.

accounting

бухгалтерское, счетное дело; ведение бухгалтерских книг; учет; отчетность; расчет; балансирование; бухгалтерский учет; система учета; калькуляция

accounting concepts

бухгалтерские концепции (попытки бухгалтеров определить теоретические предпосылки, на которых основывается (или должна основываться) практика ведения бухгалтерского учета (также accounting principles). Комитет по международным бухгалтерским стандартам (International accounting Standards Committee — IASC) сформулировал три фундаментальные бухгалтерские предпосылки (fundamental accounting assumptions), а Комитет по бухгалтерским стандартам в Великобритании (accounting standards committee — ASC) — четыре фундаментальные бухгалтерские концепции (fundamental accounting concepts))

administration

управление делами; управление (делами); администрация; министерство; правительство; ведомство; администрирование; правление; назначение (лекарств); прием; отправление (правосудия)

advertisement (ad)

объявление; реклама; анонс (advertisement column — столбец или раздел объявлений в газете); извещение; оповещение; рекламное объявление; рекламное сообщение; публикация

agency

агентство; орган (учреждение, организация); организация; учреждение; содействие; посредничество (by the agency, through the agency — посредством); сила; фактор; средство; действие; деятельность; агентура; посредство; воздействие; агентская деятельность

agent

агент; представитель; посредник; доверенное лицо; действующая сила; фактор; средство; деятель; комиссионер; начальник; вещество; доверенное лицо; зачинщик

agreement

соглашение (agreement by piece — сдельная оплата); договор; согласие (to come to an agreement — прийти к соглашению); договоренность; взаимное согласие; совпадение; сходство; согласование; сговор

amortization

амортизационные отчисления; амортизационный фонд; смягчение удара или толчка при приземлении (легкая атлетика); погашение (долга); амортизация; отчуждение недвижимости; износ; погашение долга в рассрочку; поглощение; смягчение ударов; смягчение толчка при приземлении (легкая атлетика); смягчение удара при приземлении (легкая атлетика)

annual percentage rate (APR)

процентная ставка в годовом исчислении; фактическая стоимость кредита, выраженная в форме процентной ставки

annual report

годовой отчет компании (который директора должны ежегодно представлять ее акционерам. В Великобритании его содержание определено Законом о компаниях (Companies Act) и стандартами бухгалтерского учета (accounting standards). Он включает в себя: Баланс компании (balance sheet), Отчет о Прибылях и убытках (Profit and Loss Account), Отчет о движении денежных средств (cash flow statement), Примечания к ним, а также Отчет директоров и Аудиторское заключение (audit report))

arbitrage

арбитраж (сравнительное вычисление цен или курсов на различных рынках, выясняющее, где выгоднее купить или продать товары или иностранную валюту); спекуляция на разнице в ценах (ценных бумаг)

asset

достояние; капитал; фонды

audit

проверка; ревизия; регулирование счетов между помещиком и арендатором; ревизия бухгалтерских книг; ревизия отчетности; ревизия документов; инспекционная проверка; проверка бухгалтерских книг, документов и отчетности; проверка счетов; мероприятие по контролю ; ревизия (баланса, отчетности и т.п.)

balance sheet

Баланс предприятия (одна из форм финансовой отчетности (financial statements), в которой приводится информация об активах (assets), пассивах (liabilities) и капитале (capital) предприятия по состоянию на определенную дату. Закон о компаниях (Companies Act) предписывает определенные формы Баланса (Balance Sheet formats) и требует, чтобы он давал правдивое и беспристрастное отражение (true and fair view) состояния дел компании)

bank

банкирский дом; кредитное учреждение; фонд; запас

bankruptcy

банкротство; несостоятельность

bill of lading (B/L)

транспортная накладная; сопроводительная ведомость

board of directors

правление; правление директоров; совет директоров; наблюдательный совет

bond

долговое обязательство (ценная бумага, выпущенная компанией или правительством, владельцу которой обещан возврат в определенный срок взятых в долг денег и периодическая выплата процентов по фиксированной ставке)

brand

торговая марка; фирменный знак

breakeven formula

безубыточность; точка безубыточности (в которой общая сумма доходов равна общей сумме расходов. Этот показатель имеет как стоимостное, так и натуральное выражение)

budget

бюджет; финансовая смета; запас; смета; план; смета (доходов и расходов)

business

работа; финансово-хозяйственная деятельность

business function

хозяйственная деятельность

capital

капитал (разность между активами и обязательствами); основные средства; необоротные активы; долгосрочный капитал; собственные средства владельца предприятия; товары, закупленные для использования в процессе производства; капитал (доля владельца/собственника (proprietorship interest), которая представлена в Балансе предприятия (balance sheet) как сумма вложенного капитала (contributed capital) и накопленного капитала, равная разности между активами (assets) и привлеченными средствами (liabilities). Экономисты используют этот термин для обозначения долгосрочных внеоборотных активов (fixed assets) и материальных запасов (inventories))

capitalism

концентрация капитала; сила капитала; влияние капитала; обладание капиталом

cash flow

движение ликвидности; поток наличности; поток денежной наличности; движение наличных средства

certificate of compliance

свидетельство о соответствии установленным требованиям

certified public accountant (CPA)

бухгалтер-ревизор; дипломированный бухгалтер-ревизор

chief executive officer (CEO)

главное должностное лицо (компании); генеральный директор (компании); управляющий предприятием

commerce

торговля; коммерция

commission

агентское вознаграждение; вознаграждение; сбор

commodity

продукт; товар; предмет потребления (staple commodities — главные предметы торговли); товар широкого потребления; удобство; ценное качество, ценный ресурс

communication

сообщение (носитель информации); средство связи

compound annual growth rate (CAGR)

среднегодовой темп роста в сложных процентах

consignee

адресат (груза); комиссионер; консигнатор (лицо, которому товар послан на консигнацию)

consumer price index (CPI)

адресат (груза); комиссионер; консигнатор (лицо, которому товар послан на консигнацию)

contract

договор; соглашение; контракт

copyright (©)

авторское право; охраняемый авторским правом; копирайт

core competencies

основные области специализации; основные конкурентоспособные характеристики; основные компетенции

core values

главные принципы (при описании ценностей которые культивируются в корпорации)

corporate governance

внутреннее управление; корпоративное управление; руководство компаниями; управление компаниями

corporate strategy

внутренняя стратегия компании; внутренняя стратегия корпорации; общая стратегия предприятия; стратегия развития (компании или корпорации)

corporation

объединение; общество; корпорация; акционерное общество; компания

cost and freight (C&F)

стоимость и фрахт (условие продажи, в силу которого цена включает расходы по фрахту)

credit

заимствование; кредитовый остаток (напр. на лицевом счете плательщика); причитающаяся сумма; сумма к зачету; сумма налога к зачету

currency

денежные знаки; наличные деньги; обращение; средства обращения

customer value

потребительская ценность

debenture

необеспеченное долговое обязательство; ссуда, обеспеченная активами компании; обращающаяся ценная бумага

deduction

вычитаемый из налога расход, который уменьшает налогооблагаемую базу дохода для физических и юридических лиц.; статья уменьшения дохода

dependent variable

зависимая переменная (функция)

distribution channel

канал распределения товародвижения; канал распространения товародвижения

dividend

дивиденд; доля; квота (при реализации имущества банкрота); прибыль по акциям

earnings before interest, taxes, depreciation, and amortization (EBITDA)

прибыль до уплаты налогов, процентов, износа и амортизации (ПДПНИД)

earnings per share (EPS)

чистая прибыль на одну акцию; доход в расчете на акцию

economically active population (EAP)

экономически активное население; люди, имеющие профессию

economic environment

экономические условия; условия хозяйствования

economics

экономическая теория; экономикс; экономические принципы; экономическая оценка; организационно-экономические принципы регулирования рынка

economic system

экономическая система; экономический строй

entrepreneurship

предпринимательская деятельность

environment

состояние; природная среда; условия деятельности; правовая база

environmental analysis

анализ воздействия на окружающую среду (проекта, мероприятия)

equity

капитал; основной капитал; фондовая ценность; акционерный капитал (в акционерном обществе); собственный капитал (в товариществе); инвестиционный капитал; вложение в акционерный капитал (как вид инвестиционной деятельности); уставный капитал

escrow

эскроу (контракт, соглашение или документ, который находится на хранении у третьего лица и вступает в силу только при выполнении определенного условия)

expense

расход; трата; издержки; возмещение расходов; цена; статья расхода; затрата

external environment

внешняя среда (по отношению к фирме)

ex works

с завода (о цене); Франко-завод (о цене, условиях); цена с завода; отпускная цена

Federal Reserve System (The Fed)

Федеральная резервная система; ФРС

financial accounting

финансовый учет; финансовый учет (деятельность, связанная с подготовкой и представлением бухгалтерской финансовой отчетности (accounts или financial statements) внешним, по отношению к предприятию, пользователям (противоположным является management accounting — управленческий учет))

financial management

управление финансовыми средствами; финансовые аспекты управления (компанией)

fixed asset

недвижимость; неликвидные активы; недвижимое имущество; реальные активы; реальный основной капитал; труднореализуемые активы

fixed cost

фиксированные издержки

free market

торговля на основе неограниченной конкуренции; свободная торговля

free on board (FOB)

фоб (условие об обязанности продавца доставить и погрузить товар на борт судна)

full time equivalent (FTE)

эквивалент одного работника, постоянно занятого на проекте

gap analysis

анализ разрыва (при прогнозировании); анализ промежутка времени/разрыва во времени

generally accepted accounting principles (GAAP)

общепринятые принципы бухгалтерского учета (стандарты ГААП)

globalization

глобализация; расширение до мирового масштаба

hazard analysis and critical control points HACCP

анализ рисков и критические контрольные точки

hedging

страховая сделка; хеджирование; хеджевые операции (заключение сделок на срок по продаже или покупке иностранной валюты)

human resource management (HRM)

управление кадровыми ресурсами

immediate family

малая семья; нуклеарная семья; родители и их дети

income

доход (периодический, обыкн. годовой); приход; поступления; прибыль; заработок; поступление

income tax

подоходный налог (на доходы физических лиц в Великобритании, где для обозначения налога на аналогичные по природе доходы компаний применяется термин corporation tax — налог на прибыль компаний. В США термин income tax используется для обозначения обоих видов налога. Помимо подоходного налога, для физических лиц в Великобритании существует налог на реализованные доходы от прироста стоимости капитала — capital gains tax — CGT)

index

показатель; алфавитный указатель; индекс; каталог; стрелка (на приборах); указательный палец; указатель; алфавитный индекс (выемка с буквами в обресе справочного издания); коэффициент; числовой показатель; оглавление; перечень

inflation

обесценивание денег

insurance

страхование; страховая премия; страховой взнос; сумма страхования; договор страхования; средство защиты; гарантия; страховка; страхов премия (выплата); страховое дело

intellectual property

интеллектуальная собственность; объекты интеллектуальной собственности; результат интеллектуальной деятельности

interest

пай; пакет акций; право участия; доля; участие (в гарантиях, инвестициях, кредитовании); вещные права; имущественные права

in transit

в пути (о грузах); при пересылке

inventory

анкета; резерв; вопросник; управление запасами; оборотные фонды

inventory adjustments

доведение запасов до нормального состояния

investment

вложения в ценные бумаги; капитальные затраты

invoice

счет; фактура; накладная

job design

должностные обязанности; штатное расписание

job specification

квалификационные требования (к исполнителю определенной работы); технические требования к рабочему заданию; описание рабочего задания

landed cost

стоимость при разгрузке (товара или груза)

leadership

руководство, лидерство

letter of credit (L/C)

аккредитив (сокр. LC); аккредитив (письмо одного банка в адрес другого с разрешением платежей в определенном размере. Часто применяется в международной торговле, когда импортер открывает в стране экспортера аккредитив в его пользу)

leverage

использование заемного капитала; леввередж; соотношение между собственными и заемными средствами; рычаг увеличения дохода или стоимости без увеличения капиталовложений напр., в срочной сделке для получения определенной прибыли нужно иметь меньше средств, чем в наличной; для этого могут использоваться опционные контракты, варранты и другие инструменты

liability

финансовая ответственность; обязательство; компенсационная финансовая ответственность

lien

право ареста имущества за долги

limited liability company (LLC)

акционерное товарищество с ограниченной ответственностью

liquidity

ликвидные фонды; наличность

loan

заем; ссуда; кредит; заимствование

logistics

организационная работа

macro environment

факторы широкого демографического, экономического, природного, научно-технического, политического и культурного характера, которые неподвластны влиянию фирмы и с которыми ей приходится считаться в своей маркетинговой деятельности

management

орган управления; организация производства; умение справляться с работой; управленческий аппарат

management accounting

управленческий учет (также cost accounting. Деятельность, связанная с подготовкой информации для руководства (management) предприятия. Существенную часть управленческого учета составляют учет и анализ затрат/себестоимости (costs). Противоположным является financial accounting — финансовый учет)

manipulated variable

регулируемый параметр

manufacture

производить; изготовлять; выделывать; перерабатывать; фабриковать (ложь и т. п.); изобретать; произвести; выделать; изготовить; обрабатывать; обработать; переработать; сфабриковать; изобрести; вырабатывать; изготавливать

margin

гарантийный задаток; поле страницы; колебание цены; скидка розничным торговцам с установлением розничных цен; предел колебания цены

marginal benefit

приращенная выгода; предельная выгода (эффект); предельное приращение выгоды (доход от производства дополнительной единицы товара или изделия)

market equilibrium

рыночное равновесие

marketing

организация сбыта; система сбыта; продвижение

marketing concept

концепция маркетинга

marketing information system

система маркетинговой информации; маркетинговая информационная система

marketing mix

формула маркетинга; составляющие маркетинга (цена, товар, реклама и размещение)

marketing myopia

Ограниченный подход к рыночной ситуации, при котором рассматриваются только краткосрочные цели, или когда маркетинг концентрируется только на одном аспекте из множества возможных рыночных факторов.

marketing strategy

стратегия сбыта

market orientation

ориентация на рынок сбыта

market structure

рыночная структура

metric ton (MT)

метрическая тонна (1000 кг)

mission statement

описание цели; формулировка задачи; предназначение

monopoly

монополистическое объединение; монополистическая компания

mortgage

закладной лист; ипотечный кредит

motivation

заинтересованность; обоснование

mutual fund

инвестиционный фонд; фонд коллективного инвестирования; паевой инвестиционный фонд (ПИФ)

net price

чистая цена акции, котируемой биржевым брокером клиенту

non vessel operating common carrier (NVOCC)

несудоходная транспортная организация общего назначения

operations

операционный отдел; деятельность

organizational structure

организационная структура

patent

право на владение землей; патент (один из возможных элементов нематериальных активов)

payment terms

условия платежа

payroll

расчетный лист; фонд заработной платы; списочный состав; общая сумма выплаченной заработной платы; платежный список

period cost

затраты на отчетный период

personnel management

управление делами персонала, руководство кадрами

planning

планирование, проектирование

policy

политика; линия поведения; курс; установка; стратегия; политичность; благоразумие; хитрость; ловкость; страховой полис; политический курс; полис

price

цена; награда

price to earnings (PE) ratio

порядок цен; уровень цен

primary data

первичные данные (исследования)

private limited company

закрытая акционерная компания; частная акционерная компания; частная компания с ограниченной ответственностью

procedure

подпрограмма; порядок (действия); порядок (последовательность действий); порядок выполнения (каких-л. действий); порядок выполнения (чего-л.); программа; техника (методика, прием); ход обработки

process

акт; вырост; состояние; способ (технологический процесс); технология (метод, способ); ход (процесса); ход процесса

procurement

закупки товаров, работ и услуг; снабжение (закупки)

product

продукция; изделие; фабрикат; товар; результат

production

выпуск (объем производства); выпуск (характеристика производства); выработка (изготовление); генерация (создание, образование); добыча (из скважины); добыча (результат); мощность; предъявление (билета и т.п.); прирост общего количества организмов за единицу времени; производство (добыча); выпуск (объем производства)

profit and loss statement

отчет о прибылях и убытках; отчет о результатах хозяйственной деятельности

pro forma

гипотетические данные в балансе, счете прибылей и убытков; условные данные в балансе, счете прибылей и убытков

pro forma invoice

фиктивная накладная; счет предоплаты

prospectus

проспект (при выпуске акций или облигационного займа)

qualitative data

качественные данные

quality

качество, свойства

quantitative data

количественные показатели

recruitment

подбор сотрудников; подбор кадров; подбор персонала

repo rate

ставка РЕПО; ставка выкупа; обусловленная цена, по которой происходит обратная покупка ценных бумаг

request for proposals (RFP)

просьба представить предложения; Представьте Ваши предложения (резолуция руководителя на документе, адресованная исполнителю)

return on equity (ROE)

коэффициент отдачи акционерного капитала; прибыль на собственный капитал; прибыль на обыкновенную акцию (ROE); рентабельность собственного капитала (ROE); коэффициент отдачи собственного капитала

revenue

доход; государственные доходы; доходные статьи; источник дохода; финансовое управление; департамент налогов и сборов

risk

возможность; вероятность; застрахованная вещь; страховая сумма; страховой риск; застрахованное лицо

scope of work

объем и сфера услуг (по контракту); объем работ

sector

вид экономической деятельности; отрасль промышленности

short selling

продажа ценных бумаг или товаров без покрытия (при отсутствии их у продавца в момент продажи); продажа товаров без покрытия (при отсутствии их у продавца в момент продажи); продажа ценных бумаг без покрытия; продажа без покрытия (продажа ценных бумаг, не имеющих в наличии, в надежде приобрести их по более низкой цене до срока поставки); продажа ценных бумаг без покрытия (при отсутствии их у продавца в момент продажи); продажа

ценных товаров без покрытия (при отсутствии их у продавца в момент продажи)

social justice

социальная справедливость

speculation

биржевая игра

stakeholder

стороны, заинтересованные в результатах деятельности компании

Standard Industrial Classification (SIC) Code

стандартная промышленная классификация (отраслей народного хозяйства)

stock

акционерный капитал; фонды; незавершенные готовые изделия; оборотные производственные фонды; склад (готовых изделий или полуфабрикатов); денежный фонд; оборотный капитал торговой фирмы; парк (автомобилей, вагонов); резерв

strategic management

стратегическое управление

strategic objective

стратегическая задача; стратегическая цель

swap

обмен одних ценных бумаг на другие; покупка иностранной валюты с последующего выкупа по фиксированной цене правом

tax

налог (а не такса); сбор; пошлина; бремя; испытание; государственный налог; напряжение; членские взносы

technical skills

техническое мастерство

technology

производственный процесс

trademark

товарный знак (прошедшее государственную регистрацию обозначение, обладающее способностью отличать товары или услуги одних юридических или физических лиц от товаров или услуг других юридических или физических лиц)

transaction

акт хозяйственной деятельности; экономическая операция

trust

управление имуществом доверительным собственником

turnover

объем продаж; товарооборот (включает в себя стоимость товаров и услуг, реализованных как за наличный расчет (sales for cash), так и в кредит (sales on account). В финансовых отчетах (financial statements) этот показатель приводится за минусом скидок с продажной цены (trade discount), налога на добавленную стоимость (value added tax) и иных налогов на реализацию. В финансовой отчетности США этот показатель называют «реализация» (sales), а термин «turnover» используют только в словосочетании «turnover ratios»)

valuation

одна из целей аудиторской проверки (audit objectives; Заключается в том, чтобы убедиться, что были должным образом выбраны и применены общепризнанные измерители в учете (accounting measurement) и принципы признания (recognition) хозяйственной операции)

values

ценности; достоинства; иерархия ценностей, шкала ценностей; деловая этика

viral marketing

вирусный маркетинг; скрытый маркетинг

without prejudice

без предрешения окончательной редакции; без ущерба (кого-либо); без ограничения прав, обязательств, положений и т.п. ; не предрешая вопроса; без ущерба для чьих-либо прав; без ущерба кому-либо

yield

доход по ценным бумагам; выручка

zoning

устанавливать зональные тарифы или поясные цены; устанавливать зональный тариф, поясные цены